



U.S. Small Business  
Administration

# Guía de Pago para Préstamo de desastre por daños económicos por COVID-19

# Repaso del préstamo EIDL por COVID-19

- A nivel nacional, se otorgaron más de \$390 miles de millones en préstamos directos para capital circulante a 3.9 millones de pequeñas empresas y organizaciones sin fines de lucro
- Las empresas se beneficiaron debido a que:
  - el máximo total del préstamo aumentó,
  - se extendió el período de aplazamiento para todos los préstamos,
  - se amplió el uso de fondos para incluir los pagos y prepagos de deuda comercial no federal incurrida en cualquier momento (pasado o futuro),
  - En el momento pico del programa, se procesó \$1 billón y 50,000 solicitudes al día.
  - La SBA antes de la pandemia COVID procesó un promedio de decenas de miles de préstamos cada año.
- El tamaño promedio del préstamo fue inferior a \$ 100 mil; 90% de los préstamos fueron a pequeñas empresas de 10 empleados o menos

**Para más información sobre préstamos de la SBA comuníquese con la oficina distrital local.**

# Detalles del préstamo

- Su préstamo de desastre por daños económicos por COVID-19 debe devolverse
  - Estos préstamos no son perdonables y deben pagarse
  - No es una beca
- Los pagos se aplazan en los primeros 30 meses (durante los cuales el interés se acumula).
- Usted es responsable de hacer su pago mensual de EIDL por COVID-19 obligatorio a partir de los 30 meses de la fecha de concesión indicada en la parte superior de la página principal de su pagaré original. Si no hace pagos voluntarios durante el aplazamiento, deberá hacer un pago global o más grande al final del plazo del préstamo.
- No hay penalidad por prepago.
- Evite el incumplimiento – La falta de pago del préstamo se reporta a las agencias de crédito, la devolución de impuestos puede ser embargada, el préstamo puede ser gravado como ingreso, se puede prohibir su habilidad de recibir asistencia adicional del gobierno y de obtener un préstamo para el futuro.

# Fecha de pago

- Su primer pago vence 30 meses después de la fecha del Pagaré ("Note", en inglés) original.
- Pagaré en los documentos originales de cierre del préstamo. La fecha del Pagaré se encuentra en la esquina superior derecha de la primera página del Pagaré:

	U.S. Small Business Administration	Date: <b>ISSUED NOTE DATE</b>
	<b>NOTE</b>	Loan Amount: <b>XXX,XXX.00</b>
	(SECURED DISASTER LOANS)	Annual Interest Rate: <b>X.XX%</b>

- Si no tiene una carta o estado de cuenta, comuníquese con el centro de servicio al cliente de la SBA para préstamos EIDL por COVID-19 al 833-853-5638.

# Detalles del préstamo

Cree una cuenta en el sistema financiero de acceso al capital  
(CAFS, por sus siglas en inglés)

- Visite [www.sba.gov/pagos](http://www.sba.gov/pagos) o [obtenga instrucciones en español de como crear una cuenta en el sistema CAFS](#)
- Requiere el número de seguro social (SSN, por sus siglas en inglés) asociado con su préstamo de la SBA
- Con una cuenta CAFS puede ver, detalles de su préstamo, información sobre el pago, historial de pagos, el saldo y los intereses y realizar sus pagos.
- Para crear una nueva cuenta seleccione el hipervínculo ¿No está inscrito? (Not Enrolled?, en inglés)

Comuníquese con el Centro de Asistencia al Cliente de EIDL : 833-572-0502 or [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov)

# El sistema financiero de acceso al capital (CAFS, por sus siglas en inglés)

## Vista del prestatario



Borrower Loans



### Search for Borrower records

Borrower SSN:  (999-99-9999)

**Search**

### Loan List

Loan Number	Name on Loan	Loan Type	Loan Amount	Loan Status	Payment Option
[Redacted]	[Redacted]	Disaster Physical Home Primary	\$17,900.00	Disbursed Current	<b>Make a payment</b>
[Redacted]	[Redacted]	Disaster Physical Home Primary	\$10,000.00	Paid in Full	<b>Make a payment</b>

# El sistema financiero de acceso al capital (CAFS, por sus siglas en inglés)

## Vista del prestatario

The screenshot displays the SBA Elend Borrowers interface. At the top, the SBA logo is on the left, and navigation tabs for 'Elend Borrowers', 'List', 'Statements', and '1099-C' are on the right. Below the navigation, the loan details 'Loan Number 1234567006' and 'Tax ID(Person) XXX-XX-4019' are shown. A sidebar on the left contains a tree view with 'Elend Borrowers' expanded, showing 'Loan Info' and 'Borrower' sub-items. The main content area is divided into sections: 'Loan Info Person Tax ID XXX-XX-4019' at the top, followed by a 'Click to add text' placeholder. Below this is the 'Loan Info' section with the following details:

Loan Number	[Redacted]
Loan Status	Disbursed Current
Originated	11/04/2017
Maturity Date	11/11/2047
Co-obligors	[Redacted]

Below the 'Loan Info' section is the 'Balance and Interest Info' section, which shows:

Current Principal Balance	\$4,213.39
---------------------------	------------

# El sistema financiero de acceso al capital (CAFS, por sus siglas en inglés)

## Vista del prestatario

### Balance and Interest Info

Current Principal Balance	\$4,213.39
Total Undisbursed	
Daily Interest Accrual	\$0.20
Interest Rate Charged	1.75000
Accrued Interest	\$3.84
Outstanding Interest	\$0.00
Total Interest	\$3.84
PayOff Date	08/23/2022
Payoff Balance	\$4,217.23

### Payment Info

Next Installment Due Date	09/11/2022
Payment Amount	\$67.00
Gross Interest Paid-Curr Year	\$112.90
Gross Interest Paid-Prev Year	\$35.03

### Recent Payments

Process Date	Effective Date	Amount Paid	Principal Amount	Interest Amount
08/06/2022	08/04/2022	\$67.00	\$(61.26)	\$(5.74)
07/08/2022	07/07/2022	\$134.00	\$(121.68)	\$(12.32)
06/09/2022	06/08/2022	\$67.00	\$0.00	\$0.00
05/11/2022	05/10/2022	\$67.00	\$(64.18)	\$(2.82)
04/28/2022	04/27/2022	\$134.00	\$(41.98)	\$(92.02)
03/04/2021	03/03/2021	\$2,000.00	\$(1,991.51)	\$(8.49)
02/08/2021	02/04/2021	\$2,000.00	\$(1,988.11)	\$(11.89)

04/28/2022	04/27/2022	\$134.00	\$(41.98)	\$(92.02)
03/04/2021	03/03/2021	\$2,000.00	\$(1,991.51)	\$(8.49)
02/08/2021	02/04/2021	\$2,000.00	\$(1,988.11)	\$(11.89)
01/07/2021	01/06/2021	\$2,000.00	\$(1,985.35)	\$(14.65)
12/09/2020	12/08/2020	\$67.00	\$(50.76)	\$(16.24)
11/09/2020	11/06/2020	\$67.00	\$(51.70)	\$(15.30)
10/08/2020	10/07/2020	\$67.00	\$(52.65)	\$(14.35)
09/10/2020	09/09/2020	\$67.00	\$(49.49)	\$(17.51)

Go to [pay.gov](https://www.pay.gov) to make a payment

### Billing

Enroll to receive paperless billing statements

**Save**



# Efectuar un pago por Pay.gov

An official website of the United States government [Here's how you know](#)

**Pay.gov** | Sign In | Create an Account

Explore More Options Find an Agency Online Help Search

**Alert Message:**  
[Coronavirus \(COVID-19\) Updates](#)  
[SBA and 1201 Borrower Payment Information](#)

**The secure way to pay U.S. Federal Government Agencies**

<b>Department of Veterans Affairs</b> <b>Make a VA Medical Care Copayment</b> Did you receive a medical bill statement from the U.S. Department of Veterans Affairs? <a href="#">Pay it right here</a>	<b>Small Business Administration</b> <b>Make a SBA 1201 Borrower Payment</b> Did you receive a payment notice (Form 1201) from the Small Business Administration? <a href="#">Pay it right here</a>	<b>Social Security Administration</b> <b>Repay your Social Security Overpayment</b> Did you receive an overpayment notice from the Social Security Administration? <a href="#">Pay it right here</a>
<b>Defense Finance and Accounting Service</b> <b>Pay a Former Military or Civilian Employee Debt</b> Are you a former military member or former federal employee that has to pay a debt to Department of Defense? <a href="#">Pay it right here</a>	<b>Internal Revenue Service</b> <b>Apply for IRS 1023 EZ</b> Do you need to apply for a tax exemption under Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code? <a href="#">Apply right here</a>	<b>Treasury: Bureau of the Fiscal Service</b> <b>Pay an overdue debt to the Bureau of the Fiscal Service</b> Do you want to make a payment toward a federal non-tax debt (not an IRS tax debt or student loan debt)? <a href="#">Pay it right here</a>

What would you like to do?  
Here are some quick searches to help you get started.

Feedback

- Cree una cuenta en Pay.gov
- Busque el formulario de la SBA “1201 Borrower Payment”.  
<https://qa.pay.gov/agencydocs/docs/sba.pdf> (documentación de soporte de pay.gov (en inglés)).
- Una vez o pago recurrente
- Cuenta bancaria personal o por correo. [Sba.gov/pagos](https://www.sba.gov/pagos)

# ¿Tiene preguntas sobre su préstamo?

## Determine su centro de servicio asignado:

### **Centro de servicio de Birmingham :**

Alabama, Connecticut, Delaware, District of Columbia, Florida, Georgia, **Illinois**, **Indiana**, Kentucky, Maine, Maryland, Massachusetts, **Michigan**, **Minnesota**, Mississippi, New Hampshire, New Jersey, New York, North Carolina, **Ohio**, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, Tennessee, Vermont, Virginia, West Virginia, **Wisconsin**, American Samoa, Federated States of Micronesia, Guam, Marshall Islands, Northern Mariana Islands, Republic of Palau, and U.S. Virgin Islands (St. Croix, St. Thomas, and St. John)

### **Centro de servicio de El Paso:**

Alaska, Arizona, Arkansas, California, Colorado, Hawaii, Idaho, Iowa, Kansas, Louisiana, Missouri, Montana, Nebraska, Nevada, New Mexico, North Dakota, Oklahoma, Oregon, Puerto Rico, South Dakota, Texas, Utah, Washington, and Wyoming

# ¿Tiene preguntas sobre su préstamo?

## Centro de servicio de Birmingham

- **Preguntas sobre mi préstamo:**

- Preguntas sobre pagos
- El Sistema Financiero de Acceso al Capital de la SBA (CAFS, por sus siglas en inglés)
- Saldo
- Cambio de dirección

Comuníquese:

El Centro de Asistencia al Cliente de EIDL 833-853-5638, [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov).

- **Cambio con mi negocio**

- solicitar la subordinación de un gravamen para facilitar el financiamiento a terceros
- un cambio propuesto de propietario
- una suposición propuesta
- una solicitud de liberación de garantías específicas

Comuníquese:

Birmingham (800) 736-6048, [bham.realty@sba.gov](mailto:bham.realty@sba.gov), [birminghamDLSC@sba.gov](mailto:birminghamDLSC@sba.gov)

# ¿Qué hago Si...?

- ¿Falleció el propietario principal de la empresa?
  - Comuníquese con [BirminghamDLSC@sba.gov](mailto:BirminghamDLSC@sba.gov), provee el certificado de defunción
- ¿Cerro la empresa?
  - Comuníquese con National Disaster Loan Resolution Center: [NDLRC.Servicing@sba.gov](mailto:NDLRC.Servicing@sba.gov); 855.778.3154.
- ¿Quiere pagar el préstamo en su totalidad?
  - Comuníquese con [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov) or [BirminghamDLSC@sba.gov](mailto:BirminghamDLSC@sba.gov) y pide el saldo de pago – asegúrese de dejar suficiente tiempo para que la SBA puede recibir y registrar su pago – si no, puede ser que haya un balance.
- ¿Pagué el préstamo COVID EIDL en su totalidad y necesito terminar el gravamen contra de mi negocio?
  - Puede utilizar la carta que indique que el préstamo ha sido pagado en su totalidad (Paid-in-Full en inglés) como autorización a registrar el UCC-3 (terminación de gravamen). Puede pedir asistencia de la SBA a través de [BDLSCUCCFilings@sba.gov](mailto:BDLSCUCCFilings@sba.gov).
- ¿Necesito solicitar la subordinación de un gravamen UCC-1?
  - Envíe la solicitud a [BirminghamDLSC@sba.gov](mailto:BirminghamDLSC@sba.gov) – se aprueba dependiendo de las condiciones y razones.
- ¿Vendí la empresa y necesito permiso de la SBA para que el nuevo propietario se haga responsable de pagar el préstamo?
  - La venta de la empresa sin el permiso de la SBA es un incumplimiento técnico y el préstamo sería trasladado al National Disaster Loan Resolution Center: [NDLRC.Servicing@sba.gov](mailto:NDLRC.Servicing@sba.gov).